

# Soffioni Syncro

## Syncro Shower Heads

### Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione

**GB** Instructions for installation, operation and maintenance  
 **D** Montage, bedienungs- und wartungsanleitung  
**F** Instructions de montage, d'utilisation et d'entretien  
 **E** Instrucciones de montaje, uso y mantenimiento  
**RUS** инструкция по монтажу, использованию и уходу



100591 - Syncro Rain



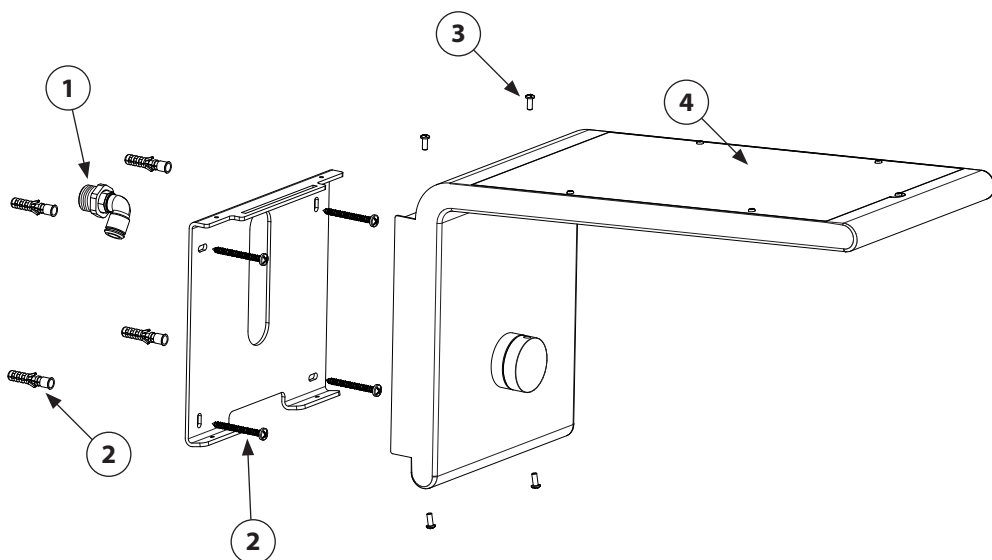
100590 - Syncro Neb



LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.  
 READ THIS INSTALLATION AND CARE MANUAL CAREFULLY.  
 DIE VORLIEGENDE MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.  
 LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN.  
 LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO  
 ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ



INDOSSARE GUANTI DI PROTEZIONE.  
 WEAR PROTECTIVE GLOVES.  
 SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN.  
 UTILISER DES GANTS DE PROTECTION.  
 UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN.  
 ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ



## Contenuto della confezione

Package content - Inhalt der Verpackung - Contenu de l'emballage - Contenido del embalaje - Содержимое упаковки

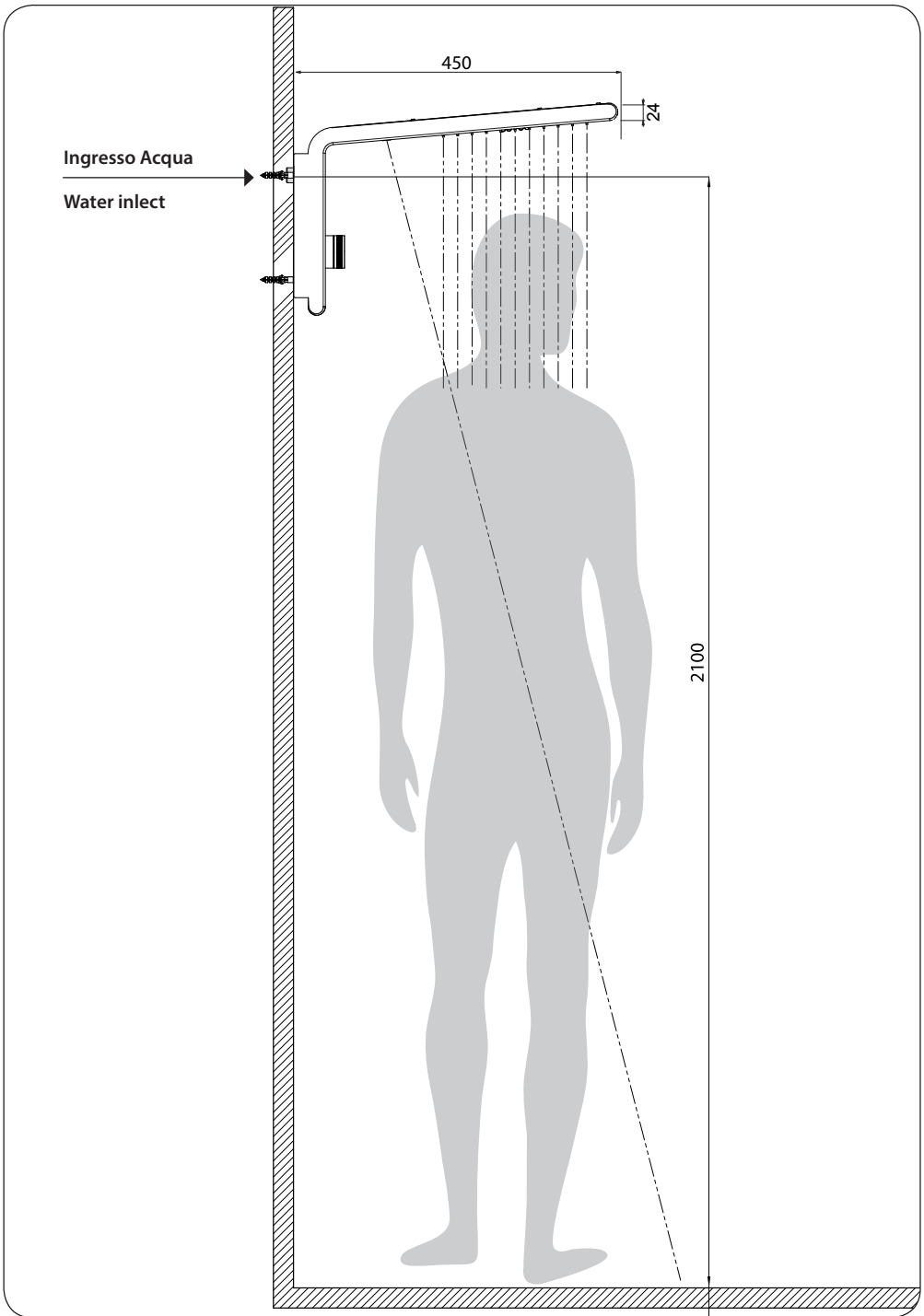
Item	Descrizione <i>Description - Beschreibung - Description - Descripción - Описание</i>	Q.Ty
1	<b>Raccordo 1/2" GAS</b> - Adaptor connection - Adapter - Raccord adaptateur - Empalme adaptador - Соединительный адаптер	1
2	<b>Viti e tasselli</b> - Screws and plugs - Schrauben und Dübel - Vis et chevilles - Tornillos y tacos - Винты и дюбели	4
3	<b>Vite</b> - Screw - Schrauben - Vis - Tornillo - Винты	4
4	<b>Soffione</b> - Showerhead - Kopfbrause - Pomme de douche - Rociador - Душевая лейка	1



LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.  
 READ THIS INSTALLATION AND CARE MANUAL CAREFULLY.  
 DIE VORLIEGENDE MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.  
 LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN.  
 LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO  
 ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ



INDOSSARE GUANTI DI PROTEZIONE.  
 WEAR PROTECTIVE GLOVES.  
 SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN.  
 UTILISER DES GANTS DE PROTECTION.  
 UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN.  
 ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ



## CARATTERISTICHE TECNICHE

Technical Features - Caractéristiques Techniques - Technische Eigenschaften  
Características Técnicas - Технические Характеристики

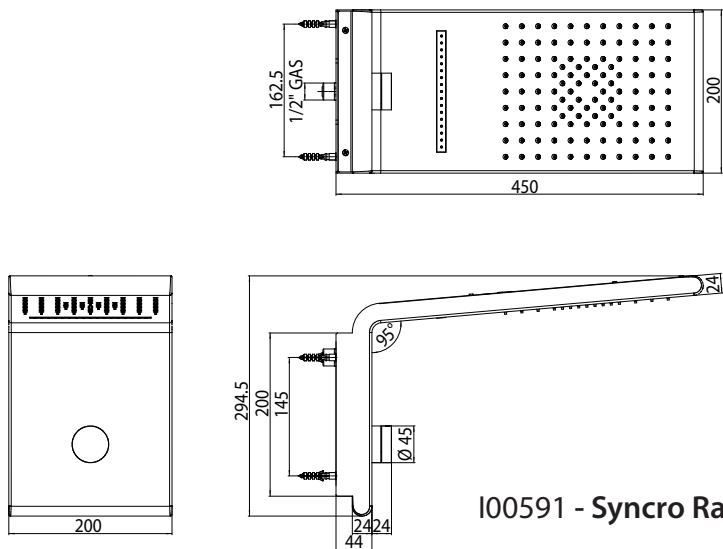
<b>Prodotto</b> Product Kopfbrausen Produit Productos Productos Душевая лейка	<b>Portate d'acqua</b> Flow Rates Wasserdurchfluss Débit d'eau Consumo de agua Consumo de agua Пропускная способность	<b>Peso soffione Kg</b> Product Weight Kg Gewicht der Kopfbrausen Kg Poid produit Kg Productos Kg Productos Kg Вес лейки кг
I00591 Syncro Rain	min 7 L/min	6,4
I00590 Syncro Neb	min 7 L/min	6,7



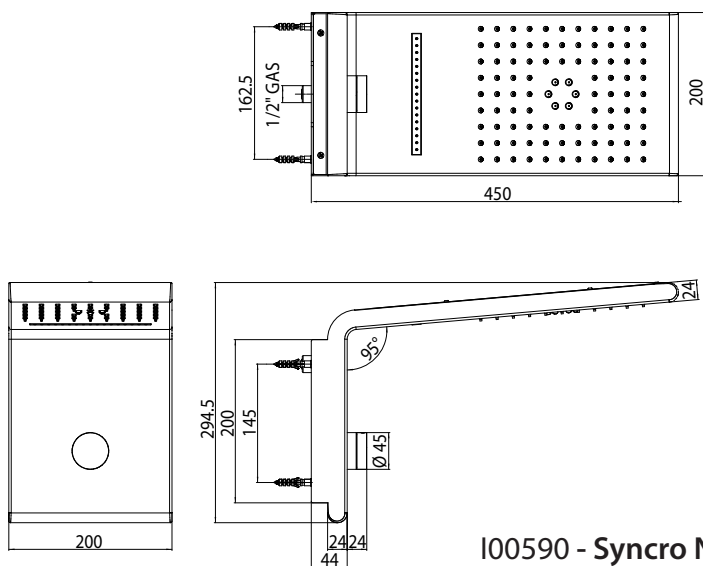
I00591 - Syncro Rain



I00590 - Syncro Neb



I00591 - Syncro Rain



I00590 - Syncro Neb

## RACCOMANDAZIONI PER IL CORRETTO UTILIZZO

Un corretto utilizzo del prodotto Vi consentirà di evitare possibili danni al vostro ambiente bagno.

\* Per evitare che impurità o detriti possano giungere all'interno del prodotto dando origine a problemi di funzionamento, spurgare sempre l'impianto prima di collegare i tubi di alimentazione.

**È consigliabile installare all'ingresso dell'impianto un apposito filtro.**

\* Per evitare che il calcare intasi il diffusore, consigliamo di strofinare periodicamente gli ugelli in silicone per liberarli dal calcare e per mantenere il diffusore sempre pulito.

## GB RECOMMENDATIONS FOR PROPER USE

*Proper use of this product will allow you to avoid damages to the bathroom environment.*

\* *To prevent impurities or debris from getting inside the product and causing functional problems, always flush out the system before connecting it to the supply pipes. **It is recommended to install the filter at the system's water intake.***

\* *To keep the diffuser clean and prevent lime scales from clogging the diffuser, we advise that you periodically rub the silicone nozzles to free them of the lime deposits.*

## F CONSEILS D'ENTRETIEN

*Un entretien régulier du produit permettra d'éviter des éventuels dégâts dans votre salle de bains.*

\* *Pour éviter que des impuretés ou que des débris puissent se déposer à l'intérieur du produit et provoquer des dysfonctionnements, nous vous conseillons de toujours purger l'installation avant de raccorder les conduits d'alimentation. **Nous vous conseillons d'installer à l'entrée du produit un filtre adapté.***

\* *Pour éviter que le calcaire obstrue le diffuseur, nous vous conseillons d'essuyer périodiquement les buses en silicone pour les libérer du calcaire et maintenir le diffuseur toujours propre.*

## D EMPFEHLUNGEN FÜR DIE KORREKTE BENUTZUNG

*Eine korrekte Benutzung des Produkts ermöglicht es, eventuelle Schäden in Ihrem Bad zu vermeiden.*

\* *Um zu verhindern, dass Schmutz und Ablagerungen ins Innere des Produkts gelangen und zu Funktionsstörungen führen, muss die Rohrleitung vor dem Anschluss sorgfältig gespült werden. **Das Einbauen eines Filters am Eingang der Anlage ist zu empfehlen.***

\* *Um zu verhindern, dass Kalkablagerungen den Duschstrahl verstopfen, empfehlen wir, die Silikondüsen regelmäßig mit einem Tuch zu reinigen, damit der Duschkopf immer sauber bleibt.*

## E RECOMENDACIONES PARA UNA UTILIZACIÓN CORRECTA

*La correcta utilización del producto le permitirá evitar posibles daños a su ambiente de baño.*

\* *Para evitar que impurezas o desechos puedan llegar al interior del producto originando problemas de funcionamiento, purgue siempre la instalación antes de conectar los tubos de alimentación. **Es aconsejable instalar, en la entrada de la instalación, un filtro adecuado.***

\* *Para evitar que la cal atasque el difusor, aconsejamos limpiar periódicamente las boquillas de silicona para eliminar la cal y mantener el difusor siempre limpio.*

## RUS РЕКОМЕНДАЦИИ ПО КОРРЕКТНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

*Корректное использование данного продукта позволит Вам избежать возможных повреждений вашей ванной комнаты.*

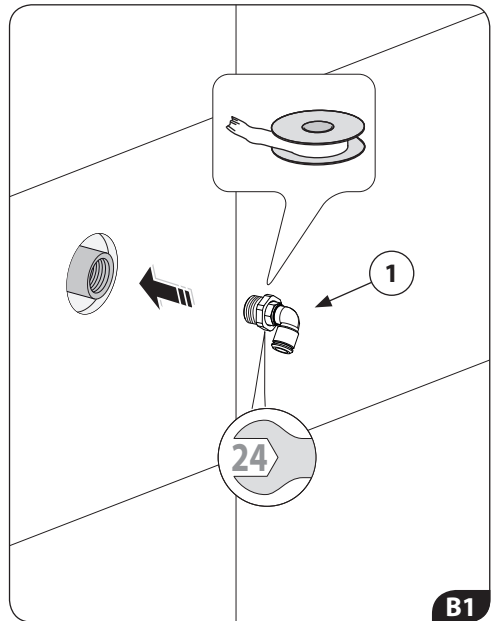
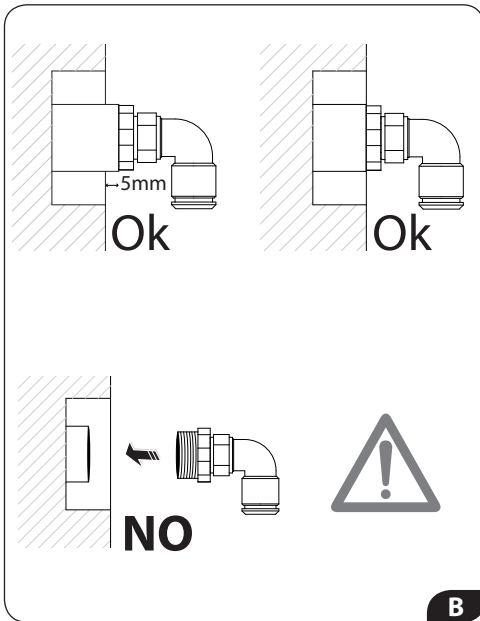
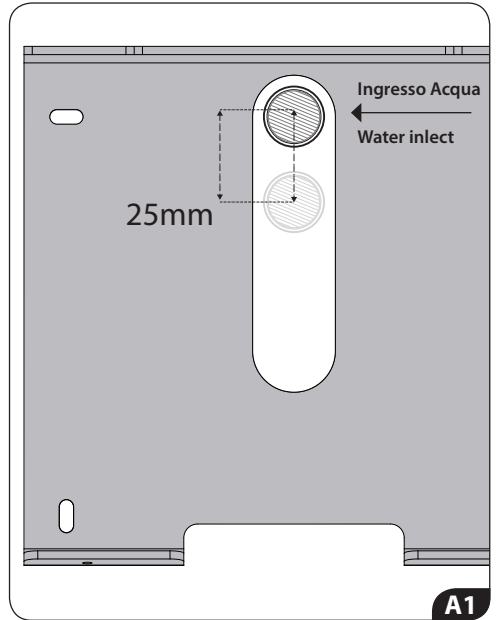
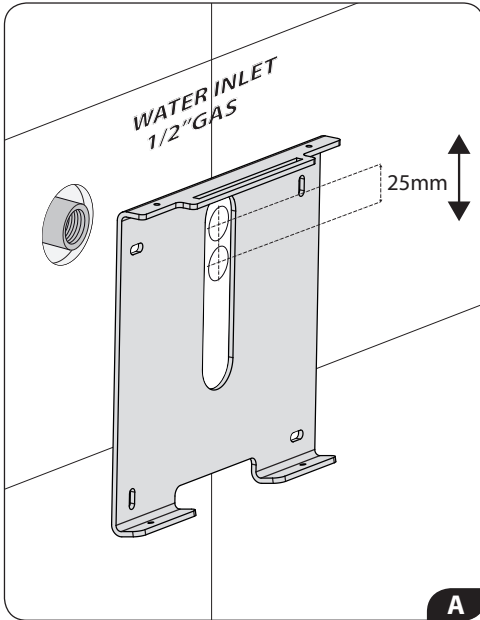
\* *Во избежание, засорения или загрязнения внутреннего устройства душевой лейки, которое может привести к возникновению проблем её функционирования, прочистить водопроводные трубы, к которым будет подключаться лейка, позволив воде вытечь в достаточном количестве, перед её установкой*

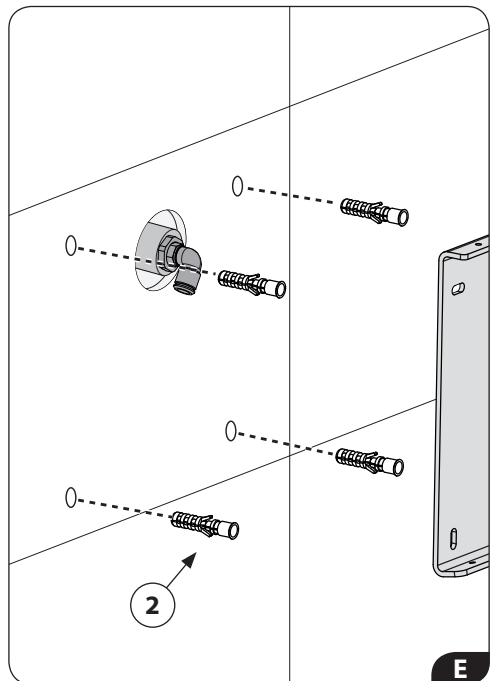
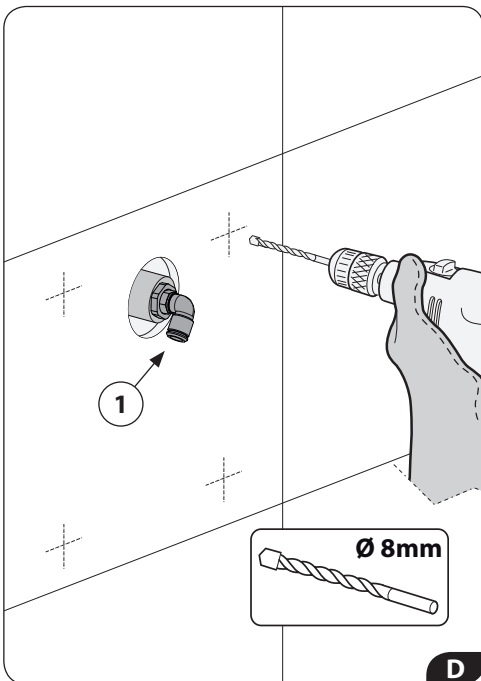
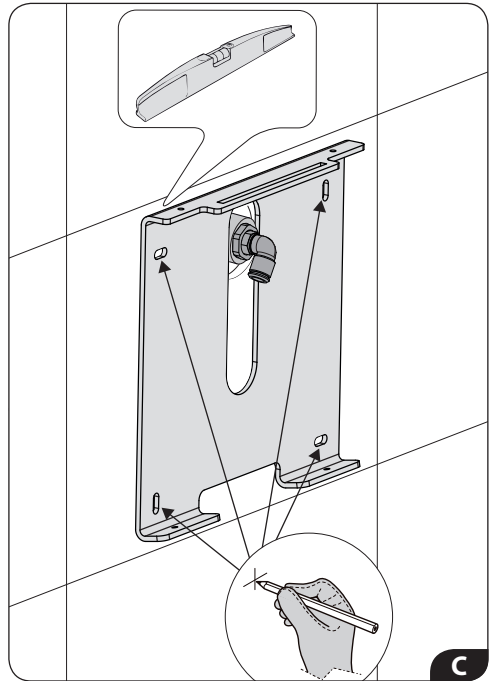
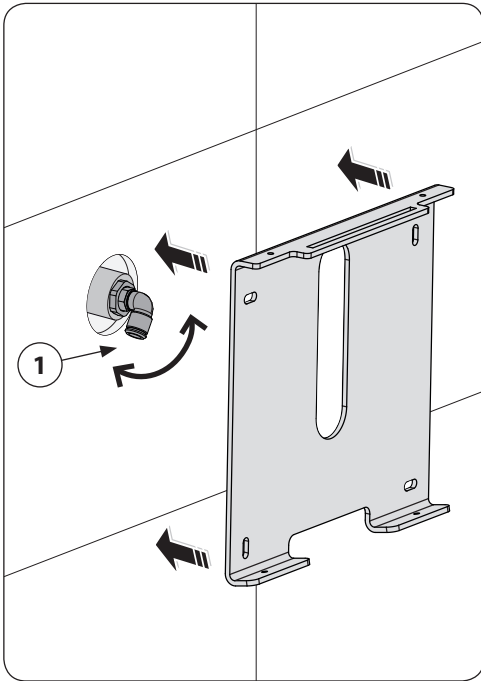
*Рекомендуем установить соответствующий фильтр на входе подключения водоснабжения*

\* *Во избежание образований накипи на распылительной поверхности, рекомендуем время от времени проводить рукой по силиконовым вкладкам диффузора, чтобы освободить их от накипи и таким образом содержать вашу лейку в чистоте.*

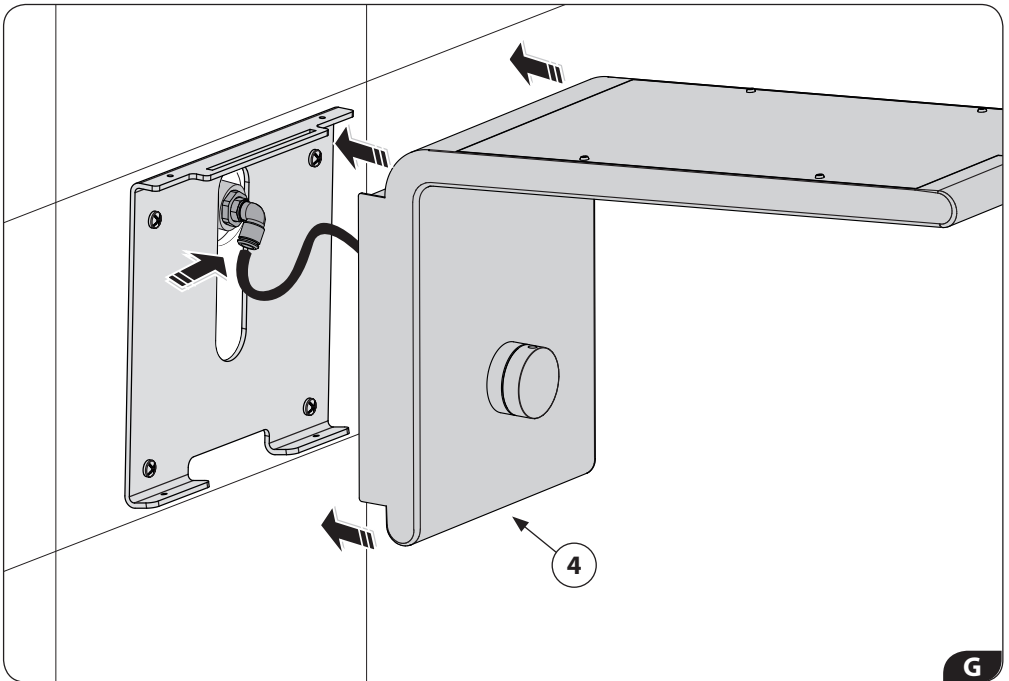
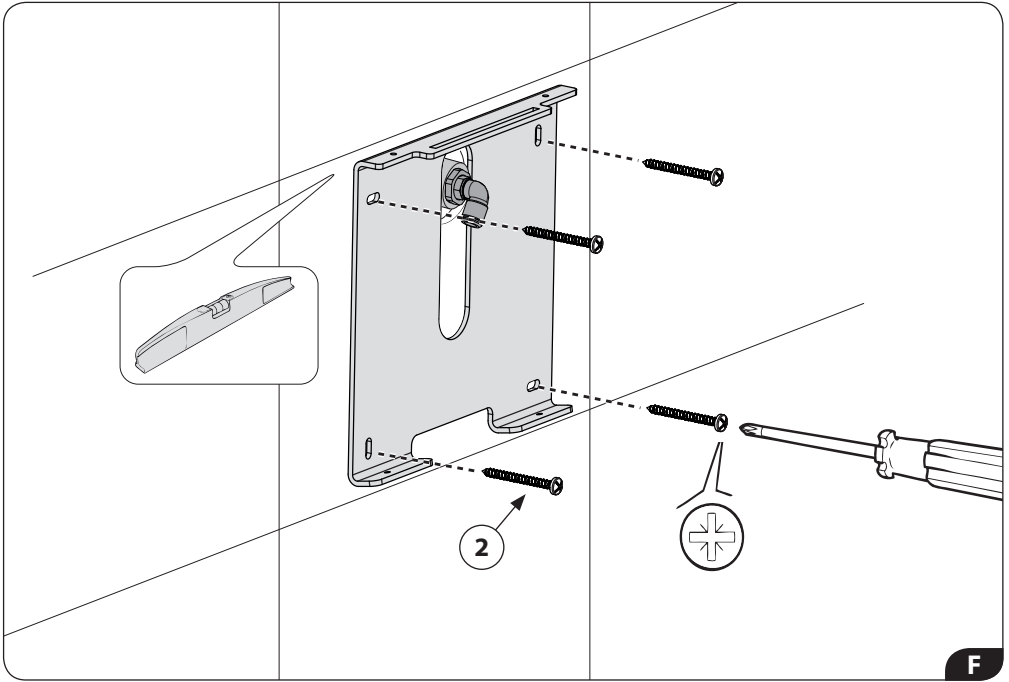
# Installazione

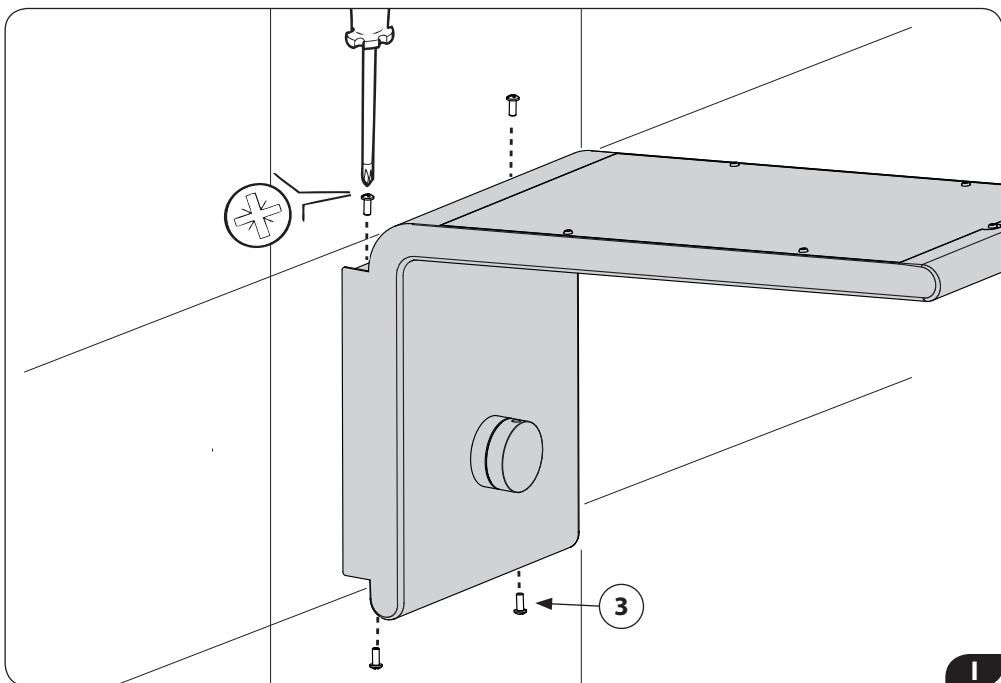
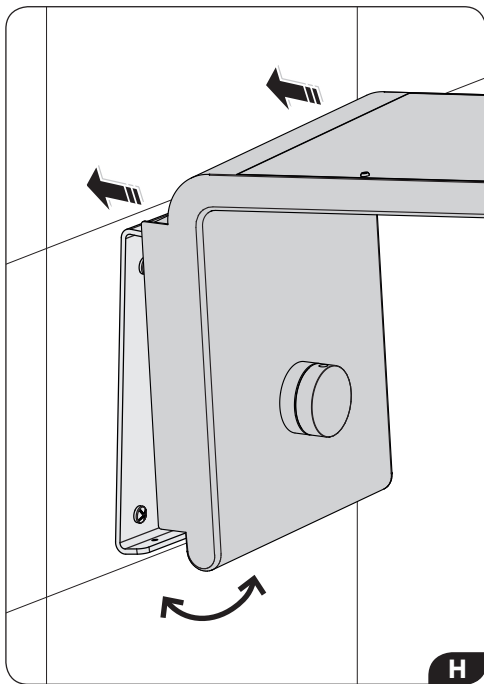
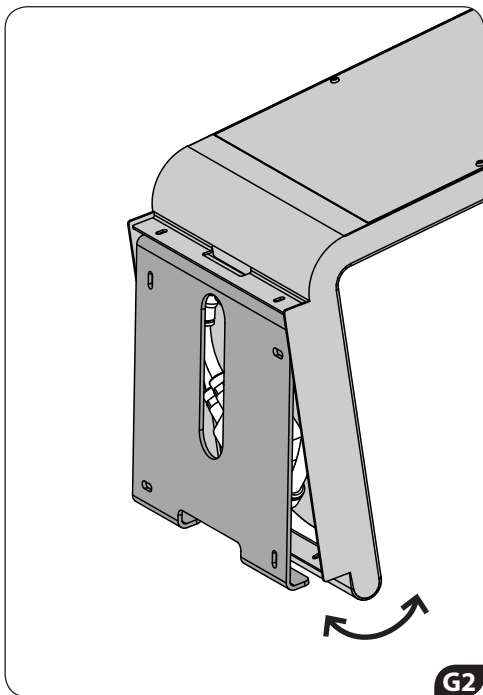
Installation - Installation - Montage - Instalación - установка

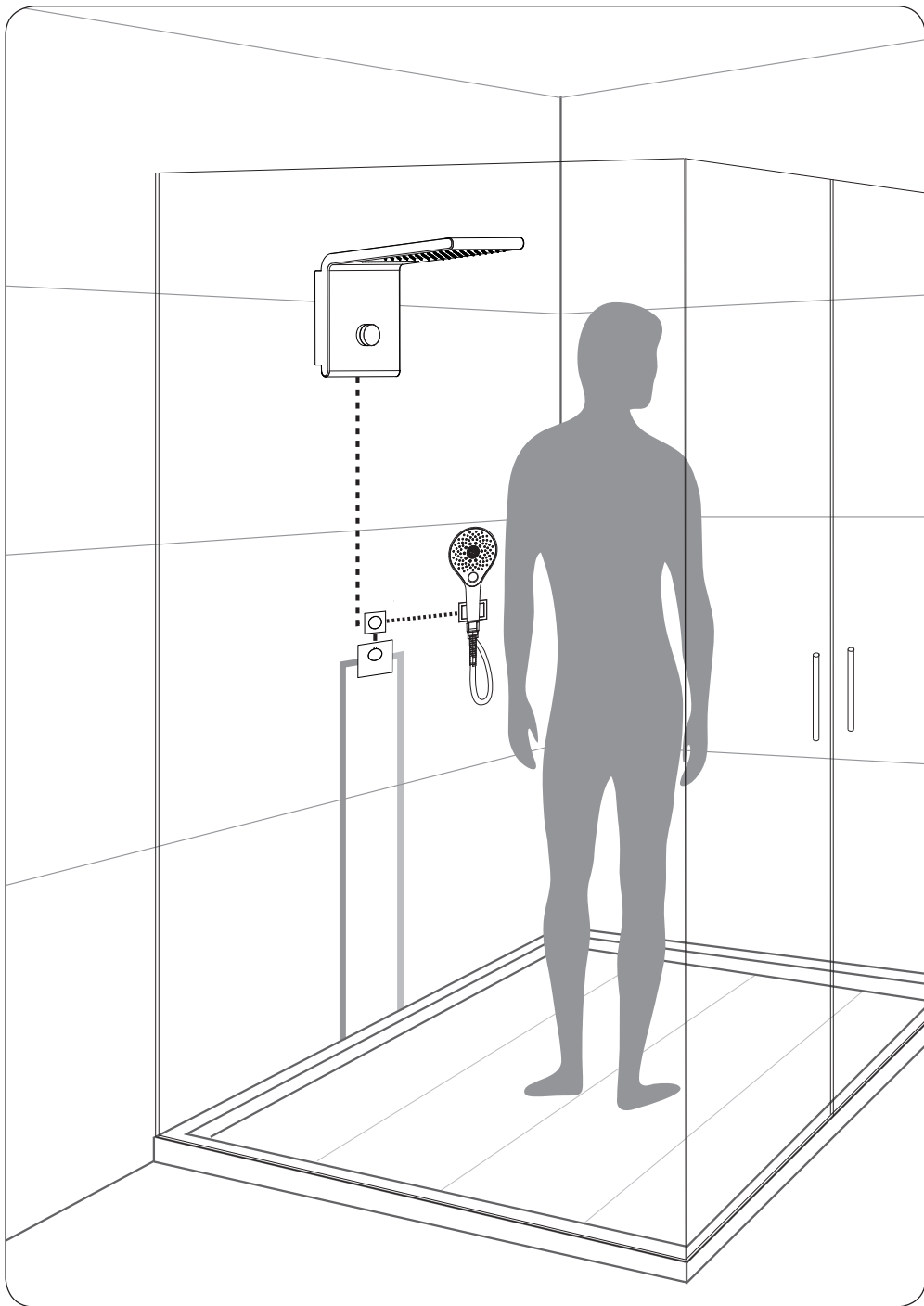








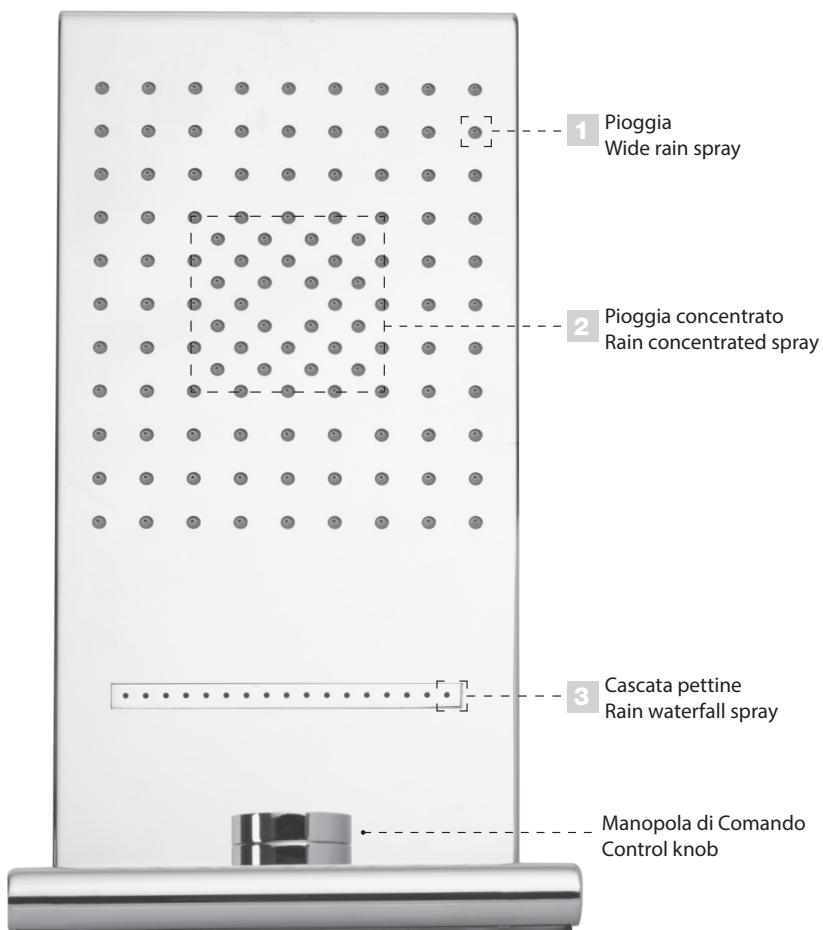
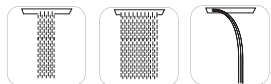


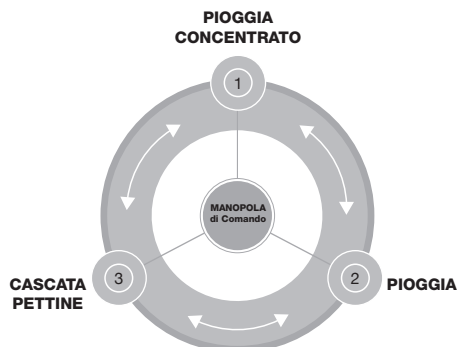


## I00591 SYNCR-RAIN

Soffione 3 getti  
3 functions shower head

450 x 200 x H. 24 mm





Il soffione Syncro prevede un'unica alimentazione con acqua già miscelata che ne semplifica l'installazione e consente di utilizzare gli attacchi a parete già esistenti, rendendo ancora più facile rinnovare l'ambiente doccia.

*The Syncro shower head allows for single supply with ready mixed water that greatly simplifies installation and allows you to use the wall mounts already in place, making it even easier to restore the shower environment.*

*Beim Brausekopf Syncro ist nur ein einziger Wasserzulauf mit bereits vorgemischtem Wasser vorgesehen, was die Installation erleichtert und die Verwendung von bereits bestehenden Wandbefestigungen ermöglicht. Dadurch wird die Erneuerung des Duschbereichs noch einfacher.*

*La douche de tête Syncro prévoit également une unique alimentation avec de l'eau déjà mélangée, ce qui en simplifie considérablement l'installation et permet d'utiliser les raccordements muraux déjà existants et rend encore plus facile la rénovation de l'environnement de la douche.*

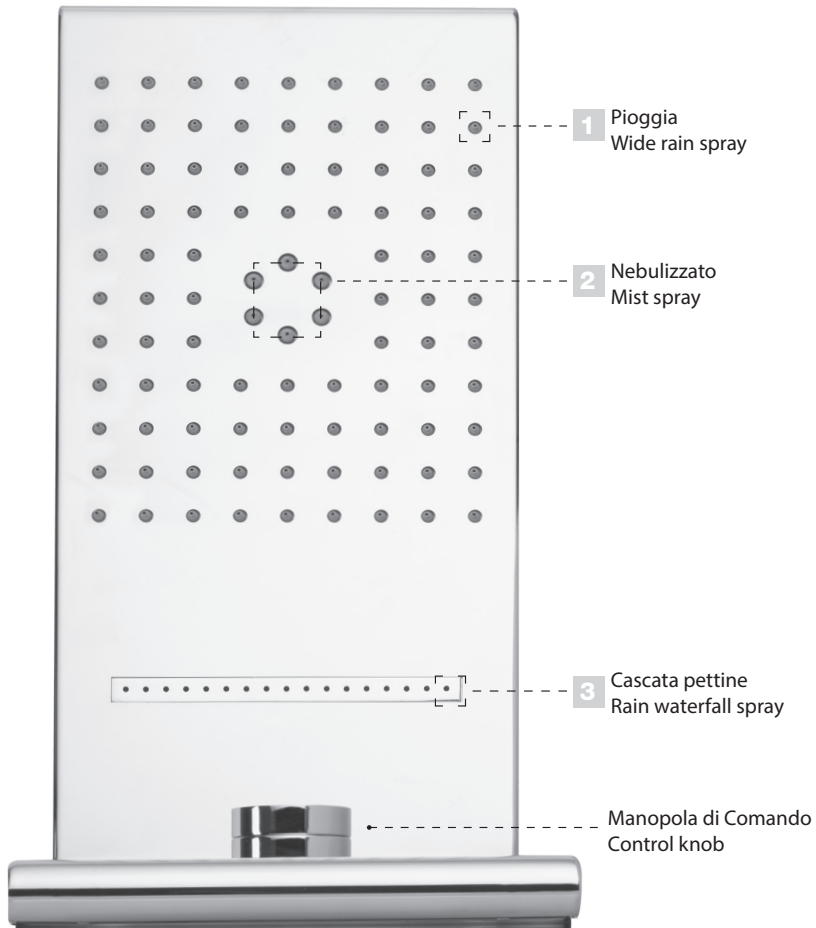
*El rociador Syncro prevé una única alimentación con agua ya mezclada que simplifica mucho la instalación y permite utilizar los empalmes a la pared ya existentes, facilitando todavía más la renovación del ambiente de la ducha.*

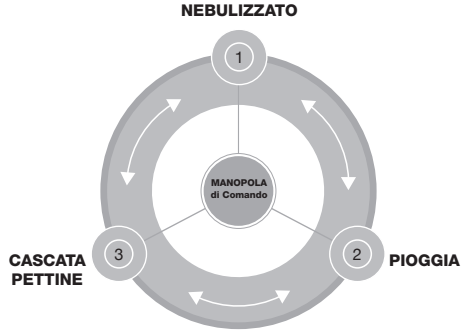
*Душ Syncro предрасположен для подключения к уже смешанной воде, что также намного упрощает установку и позволяет использовать уже имеющиеся подключения, делая процесс обновления ванного пространства еще легче.*

## I00590 SYNCRO-NEB

Soffione 3 getti  
3 functions shower head

450 x 200 x H. 24 mm





Il soffione Syncro prevede un'unica alimentazione con acqua già miscelata che ne semplifica l'installazione e consente di utilizzare gli attacchi a parete già esistenti, rendendo ancora più facile rinnovare l'ambiente doccia.

*The Syncro shower head allows for single supply with ready mixed water that greatly simplifies installation and allows you to use the wall mounts already in place, making it even easier to restore the shower environment.*

*Beim Brausekopf Syncro ist nur ein einziger Wasserzulauf mit bereits vorgemischtem Wasser vorgesehen, was die Installation erleichtert und die Verwendung von bereits bestehenden Wandbefestigungen ermöglicht. Dadurch wird die Erneuerung des Duschbereichs noch einfacher.*

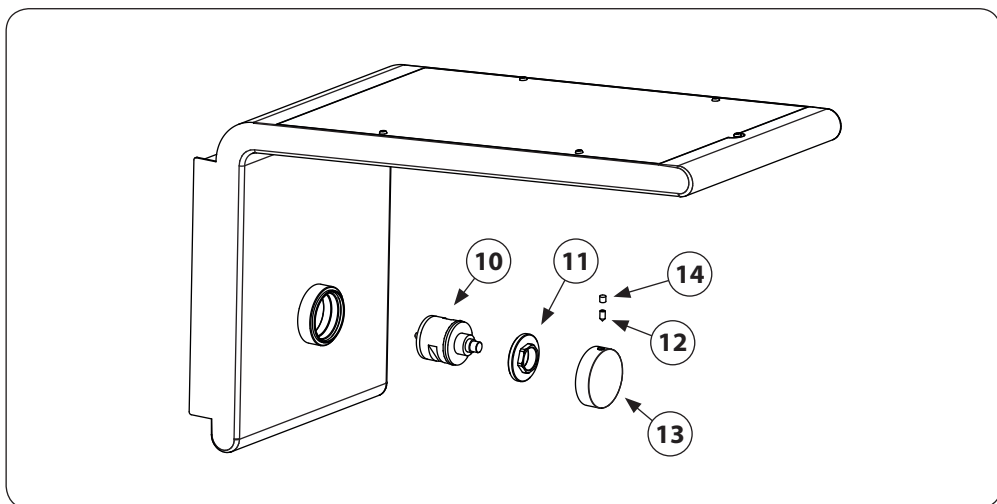
*La douche de tête Syncro prévoit également une unique alimentation avec de l'eau déjà mélangée, ce qui en simplifie considérablement l'installation et permet d'utiliser les raccordements muraux déjà existants et rend encore plus facile la rénovation de l'environnement de la douche.*

*El rociador Syncro prevé una única alimentación con agua ya mezclada que simplifica mucho la instalación y permite utilizar los empalmes a la pared ya existentes, facilitando todavía más la renovación del ambiente de la ducha.*

*Душ Syncro предрасположен для подключения к уже смешанной воде, что также намного упрощает установку и позволяет использовать уже имеющиеся подключения, делая процесс обновления ванного пространства еще легче.*

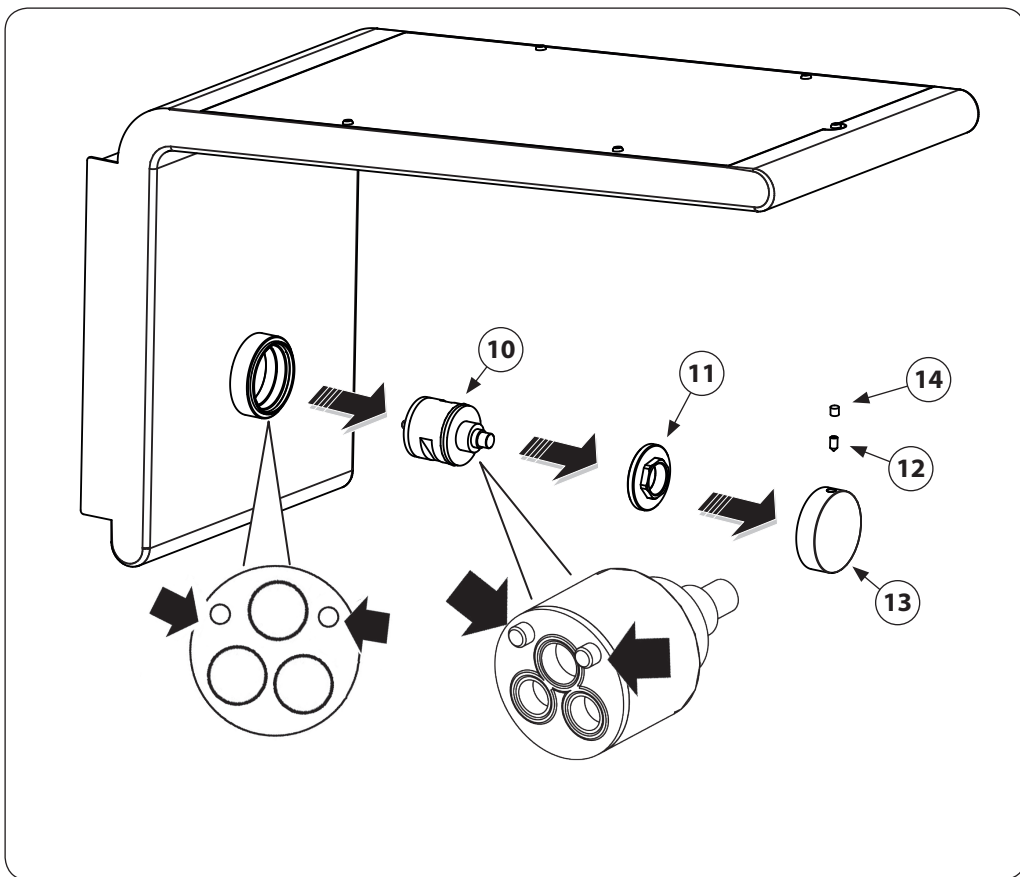
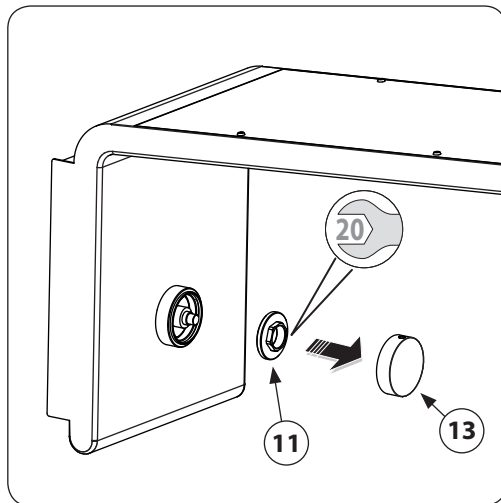
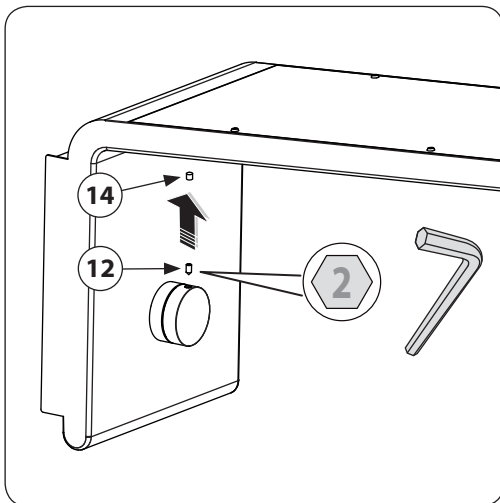
## Sostituzione/manutenzione cartuccia

Cartridge replacement/maintenance - Auswechseln/Wartung der Kartuschen - Substitution/entretien des cartouches - Sustitución y mantenimiento de los cartuchos - Замена и эксплуатация картриджа



Item	Descrizione - Description - Beschreibung - Description - Descripción - Описание	Q.Ty
10	<b>Cartuccia deviatore</b> Diverter cartridge - Cartouche déviateur - Umstellkartusche - Cartucho mezclador - Картридж девиатора	1
11	<b>Ghiera serraggio cartuccia deviatore</b> - Diverter cartridge clamping ring - Bague de serrage cartouche déviateur - Gewinding zur Befestigung der Umstellkartusche - Tuerca de apriete del cartucho mezclador - Зажимной хомут картриджа девиатора	1
12	<b>Grano fissaggio maniglie</b> Grub screw for fixing handles - Stift zur Griffbefestigung - Vis sans tête pour fixation des poignées - Grano para fijar manijas - Установочные винты ручки	1
13	<b>Maniglia di deviazione</b> Diversion handle - Poignée de deviation - Umstellgriff - Manilla de control - Управление потоком	1
14	<b>Tappo</b> Cap - Abdeckstopfen - Pastille - Tapon - Заглушка	1





## PER LA PULIZIA

Per conservare il più a lungo possibile l'aspetto del materiale, è necessario osservare alcune regole.

**Per la pulizia parti metalliche:** l'acqua contiene calcio che si deposita sulla superficie dei prodotti e forma macchie sgradevoli. Per la normale pulizia del prodotto è sufficiente utilizzare un panno umido con un po' di sapone, sciacquare ed asciugare. E' possibile quindi evitare la formazione di macchie di calcare asciugandolo dopo ogni uso.

**Nota importante:** si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare mai detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, acido cloridrico o acido fosforico, Candeggina, Cloro etc.

**Pulizia degli ugelli in silicone:** il soffione è dotato del sistema "Easy-Clean" con ugelli in silicone. Il calcare è il peggiore nemico delle docce per questo Bossini propone il sistema "Easy-Clean". Questi ugelli in silicone, sono estremamente resistenti al calore e proprio con l'acqua calda si dilatano facendo così staccare il primo strato di calcare. Inoltre, flettendo periodicamente con la mano gli ugelli in silicone, le insenature si liberano facilmente dal calcare. Con un semplice gesto la vostra doccia è sempre perfetta.

Caro cliente, le ricordiamo che, la garanzia sulla superficie dei nostri prodotti non è valida se, il materiale ha subito un trattamento diverso da quello da noi suggerito.

**La garanzia non copre danni causati da deposito di calcare o impurità.**

## GB CLEANING

*Congratulations for choosing a Bossini product and we thank you for the trust you have given us. To keep the material's appearance as long as possible, a few guidelines must be followed.*

**Cleaning metal parts:** water contains calcium that deposits on surfaces and forms unpleasant spots. For routine cleaning, simply use a damp cloth with a little soap, rinse and dry. Calcium spots can therefore be avoided by drying after use.

**Important note:** Using only a soap-based detergent is recommended. Never use abrasive detergents or disinfectants or those containing alcohol, hydrochloric acid or phosphoric acid, Bleach, chlorine etc.

**Cleaning the rubber nozzles:** the showerhead is equipped with the "Easy-Clean" system with silicon nozzles. Calcium is a shower's worst enemy and that is why Bossini proposes the "Easy-Clean" system. These silicon nozzles are extremely heat resistant and with hot water they dilate, thus detaching the first layer of calcium. Moreover, periodically rubbing the silicon nozzles manually easily gets rid of calcium. With one simple gesture, your shower is always perfect.

*Dear Customer, we would like to remind you that the warranty on our product's surface is not valid if the material undergoes treatment different than that suggested. The warranty does not cover any damage due to deposits of calcium or impurities.*

## F NETTOYAGE

*Pour que le matériel conserve le plus longtemps possible son aspect d'origine, nous vous invitons à respecter quelques règles simples.*

**Nettoyage des parties métalliques:** l'eau contient du calcaire qui se dépose à la surface du produit et forme des taches inesthétiques. Pour le nettoyage normal du produit, utiliser un chiffon humide avec un peu de savon, rincer et sécher. Il est possible d'éviter la formation de taches de calcaire en l'essuyant après chaque utilisation.

**Remarque importante:** il est recommandé d'utiliser uniquement des détergents à base de savon. Ne jamais faire usage de détergents ou de désinfectants abrasifs ou contenant de l'alcool, de l'acide chlorhydrique ou de l'acide phosphorique, Eau de Javel, Chlore, etc.

**Nettoyage des buses en caoutchouc:** votre plafond de douche est munie du système "Easy-Clean" avec des buses (modules) en silicone. Le calcaire est le pire ennemi des douches et c'est pour cela que Bossini propose le système "Easy-Clean". Ces modules en silicone sont extrêmement résistants à la chaleur et se dilatent sous l'action de l'eau chaude, permettant ainsi à la première couche de calcaire de se décrocher. En outre, il suffit d'appuyer régulièrement avec la main sur les modules en silicone pour libérer le calcaire présent dans les orifices. Un simple geste suffit pour que votre douche soit toujours en parfait état.

*Cher client, nous vous rappelons que la garantie sur la surface de nos produits ne s'applique pas si le matériel a subi un traitement autre que celui que nous recommandons. La garantie ne couvre pas les dommages causés par les dépôts de calcaire ou de saletés.*

## D DIE REINIGUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Produktes der Firma Bossini und danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns entgegengebracht haben. Um die Materialien so gut wie möglich zu schützen, müssen einige grundlegende Regeln befolgt werden.

**Reinigung der Metallteile:** Unser Wasser enthält Kalk, das sich auf der Oberfläche des Produktes absetzt und unschöne Flecken bildet. Um die Brause einer normalen Reinigung zu unterziehen, reicht es aus, diese mit einem feuchten Tuch und etwas Seife zu säubern, mit Wasser abzuspülen und abzutrocknen. Um die Bildung von Kalkflecken zu vermeiden, genügt es also, die Brause nach jedem Gebrauch gut abzutrocknen.

**Wichtige Anmerkung:** Wir empfehlen, ausschließlich Reinigungsmittel auf Seifenbasis zu benutzen. Benutzen Sie auf keinen Fall Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, welche die Oberfläche zerkratzen bzw. Alkohol, Salz- oder Phosphorsäure, Bleichmittel, Chlor usw. enthalten.

**Reinigung der Gummidüsen:** Dieses Produkt ist mit den Gummidüsen des „Easy-Clean“-Systems ausgestattet. Das von der Firma Bossini eingesetzte „Easy-Clean“-System schützt die Kopfbrause vor dem ärgsten Feind aller Duschen: dem Kalk. Die Gummidüsen dieses Systems sind besonders hitzebeständig. Sobald warmes Wasser durch die Düsen läuft, dehnen sie sich, wodurch sich die oberste Schicht Kalk ablöst. Darüber hinaus sollte man die Silikondüsen regelmäßig mit der Hand zusammendrücken, da sie hierdurch problemlos vom Kalk befreit werden. Es genügt also eine kleine Handbewegung, um Ihre Dusche in einem stets perfekten Zustand zu halten.

Lieber Kunde, liebe Kundin: Wir möchten Sie daran erinnern, dass die Garantie für die Oberflächen unserer Produkte verfällt, wenn das Material einer anderen, als der von uns empfohlenen Behandlung unterzogen wurde. Von der Garantie werden keine durch Kalkablagerungen oder Verunreinigungen verursachte Schäden gedeckt.

## E PARA LA LIMPIEZA

Para mantener a largo plazo el aspecto del material, es necesario observar algunas reglas.

**Para la limpieza de las partes metálicas:** el agua contiene calcio que se deposita en la superficie de los productos y forma manchas desagradables. Para la limpieza normal del producto se debe utilizar un paño húmedo con un poco de jabón, enjuagarlo y secarlo. Se puede evitar la formación de manchas de cal secando el producto luego de cada uso.

**Nota importante:** se aconseja usar únicamente detergentes a base de jabón. No emplee detergentes o desinfectantes abrasivos o que contengan alcohol, ácido clorhídrico o ácido fosfórico, Lejía, cloro, etc.

**Limpieza de los tetones de goma:** la ducha está dotada del sistema "Easy-clean" con tetones (módulos) de goma. La cal es el peor enemigo de las duchas, por este motivo, Bossini propone el sistema "Easy-Clean". Estos módulos de goma, son extremadamente resistentes al calor y precisamente se dilatan con el agua caliente permitiendo, de este modo, que se desprenda la primera capa de cal. Además, doblando periódicamente con la mano, los módulos de silicona, las acanaladuras se liberan fácilmente del calcáreo. Con un simple gesto vuestra ducha está siempre perfecta.

Estimado cliente, le recordamos que, la garantía sobre la superficie de nuestros productos pierde su validez si el material ha sufrido un tratamiento distinto de aquel sugerido por nosotros. La garantía no cubre los daños causados por la acumulación de cal o suciedad.

## RUS Чистка

Для сохранения внешнего вида изделия более продолжительное время, необходимо следовать нескольким правилам.

Уход за металлическими поверхностями: вода содержит известняк, который оседает на поверхности изделий и образует неприятные пятна. Для обычного, каждодневного ухода достаточно использовать мягкую ткань, смоченную в мыльном растворе; ополоснуть водой и насухо протереть. Протирая изделие насухо после каждого использования, можно избежать образования пятен извести.

Важно: рекомендуется использование средств только на основе мыльного раствора. Никогда не использовать чистящие или абразивные и дезинфицирующие средства, содержащие спирт, соляную или фосфорную кислоту.

Для чистки резиновых насадок: душевая лейка оснащена системой "Easy-Clean" с резиновыми насадками (модулями). Накипь - это главный враг душа, поэтому компания Боссини предлагает систему "Easy-Clean". Эти резиновые модули очень термостойкие и расширяются под воздействием горячей воды, отделяя таким образом первый слой накипи. Кроме того, если периодически сгибать силиконовые модули движением руки, то накипь легко отстает от поверхности.

Дорогой покупатель, напоминаем Вам, что гарантия на покрытия поверхностей наших изделий не будет распространяться, если изделие было подвергнуто обработке средством, отличным от рекомендованных нами. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за известковых отложений и загрязненности.

## P PARA A LIMPAR

Prezado Cliente,

Damos-lhe os parabéns por ter escolhido um produto Bossini e agradecemos a confiança que nos concedeu. Para manter o aspecto impecável do material o mais tempo possível, é necessário respeitar algumas regras.

**Para a limpeza das peças metálicas:** a água contém calcário que se deposita na superfície dos produtos e forma manchas desagradáveis. Para a limpeza normal do produto é suficiente utilizar um pano húmido com um pouco de sabão, enxaguar e secar. É possível assim evitar a formação de manchas de calcário enxugando após cada uso.

**Nota importante:** aconselha-se que use exclusivamente detergentes à base de sabão. Nunca utilize detergentes ou desinfetantes abrasivos ou contendo álcool, ácido clorídrico ou ácido fosfórico, Lixívia, Cloro etc. **Limpeza dos injectores de silicone:** o chuveiro está equipado com o sistema "Easy-Clean" com injectores (módulos) de silicone. O calcário é o pior inimigo do duche por isso a Bossini propõe o sistema "Easy-Clean". Estes módulos de silicone são extremamente resistentes ao calor e dilatam-se com a água quente, fazendo assim descolar a primeira camada de calcário. Além do mais, flectindo os módulos de silicone periodicamente com a mão, as reentrâncias libertam facilmente o calcário. Com um simples gesto o seu duche está sempre impecável. Caro cliente, recordamos-lhe que a garantia para a parte superficial dos nossos produtos não é válida se o material for submetido a um tratamento diferente do sugerido por nós. A garantia não cobre danos causados por depósitos de calcário ou impuridades.

## NL VOOR DE REINIGING

Geachte klant,

Wij willen u hartelijk feliciteren met de aanschaf van dit kwaliteitsproduct van Bossini, en danken u voor het in ons gestelde vertrouwen. Om u zo lang mogelijk te laten genieten van uw product moeten enkele richtlijnen gevolgd worden.

**Voor de reiniging van metalen delen:** het water bevat kalk dat zich neerzet op de oppervlakken van de producten, en vormt onaangename vlekken. Voor de reguliere reiniging van het product is het voldoende om een vochtige doek met een beetje zeep te gebruiken, om daarna te spoelen en te drogen. Kalkvlekken kunnen voorkomen worden wanneer u het product na elk gebruik droogt. **Belangrijk:** er wordt aangeraden om uitsluitend reinigingsmiddelen op basis van zeep te gebruiken. Gebruik nooit reinigings- of ontsmettingsmiddelen die alcohol, zoutzuur of zwavelzuur bevatten. Ook wordt het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen als schuurmiddel, schuursponsjes en microvezeldoekjes ten zeerste afgeraden, Bleekmiddel, Chloor etc! **De reiniging van de rubberen sproeimondjes:** de douchekop is voorzien van het "Easy-Clean" systeem met rubberen sproeimondjes (nozzles). Kalk is de grootste vijand van douches, en daarom introduceert Bossini het "Easy-Clean" systeem. Deze rubberen sproeimondjes zijn extreem hittebestendig en zetten uit wanneer ze in contact komen met heet water, waardoor de eerste laag kalk loskomt. Door regelmatig de sproeimondjes met de hand af te vegen komt de kalk makkelijk los en zal deze wegspoelen. Met een eenvoudige handeling zal uw douche steeds perfect zijn. Geachte klant, wij willen u eraan herinneren dat de garantie op de oppervlakken van onze producten vervalt wanneer het materiaal een andere behandeling heeft ondergaan dan diegene die door ons aanbevolen wordt. De garantie dekt geen schade welke veroorzaakt is door kalkaanslag of onzuiverheden.

## DK RENGØRING

Kære kunde,

Tak fordi De valgte et Bossini produkt, og tak for den tillid, De dermed viser os.

For at bevare produktets udseende og funktion så længe som muligt er der nogle enkle anvisninger, man bør følge.

**Rengøring af metaldele:** Vand indeholder kalk, som aflejrer sig på overflader, hvor den viser sig som uønskede pletter. Det er nemt og enkelt at undgå dette. Vask blot med en let fugtig klud med sæbe, og tør af. På denne måde når vandet - og dermed kalken - ikke at tørre ind og efterlade pletter. **Vigtigt:** Kun sæbebaseret rengøringsmiddel kan anbefales. Brug aldrig opløsende eller desinficerende midler, ethanolholdige kemikalier, klor eller syre Blegvand osv.

**Rengøring af gummidyserne:** Brusehovedet er udstyret med et "Easy-Clean" system med gummidyser (moduler). Kalk er badeværelsets værste fjende, og derfor har Bossini udviklet "Easy-Clean" systemet: Når gummidyserne udsættes for varmt vand, udvider de sig, hvorved eventuelt aflejret kalk løsner sig. Hvis man af og til "nuler" eller gnutber gummidyserne med håndfladen eller fingrene, løsner man også den kalk, som sidder længere inde i dyserne, og på den måde vil man kunne undgå problemer med kalk. Garantien dækker kun, hvis produktet er monteret og behandlet som beskrevet i denne vejledning. Garantien gælder ikke skader som følge af kalkaflejring eller urenheder.

## S RENGÖRING

Käre kund,

Vi gratulerar er till valet av en Bossini produkt och tackar för att Ni gett oss detta förtroende. För att bibehålla produktens ursprungliga utseende så länge som möjligt följer här några tips som vi rekommenderar er att följa. **Rengöring av metall detaljer:** Vatten innehåller kalk som avlagras på ytan och ger tråkiga fläckar. För den "dagliga" rengöringen använd en fuktad trasa med lite tvål, rengör och torka av. Kalkavlagringarna kan därmed förhindras att torka in.

**Viktig information:** Vi rekommenderar er att bara använda ett tvålbaserat rengöringsmedel. Använd aldrig ett rengöringsmedel med slipmedel eller desinfektionsmedel inte heller medel som innehåller alkohol, saltsyra eller fosforsyra Blekmedel, klor osv.

**Rengöring av gummimunstyckena:** Duschsilen är utrustad med ett "lättrengörings" system med Silikongummi munstyckena. Kalk är en duschs västna fiende och därför introducerar Bossini detta lättrengörings system. Silikongummi munstyckena är extremt värmetåliga. De utvidgas i varmt vatten detta gör att det yttersta kalklagret försvinner. Genom att periodiskt med enkla handrörelser böja silikonpipplarna avlägsnas lätt alla kalkavlagringar och er dusch fungerar alltid perfekt. Bäste kund, vi vill göra Er uppmärksam på att garantin avseende vår produkts yta inte gäller om materialet utsätts för behandling som avviker från de lämnade rekommendationerna. Garantin gäller inte för skador orsakade av ej borttagna kalkbeläggningar eller övriga föroreningar.

## PL CZYSZCZENIE

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy udanego zakupu wyrobu firmy Bossini i dziękujemy za okazane zaufanie.

W celu jak najdłuższego zachowania prawidłowego stanu wyrobu należy przestrzegać kilku zasad.

**Czyszczenie metalowych elementów** woda zawiera wapienie, który osadza się na powierzchni wyrobów i tworzy mało estetyczne plamy. Do codziennego czyszczenia wyrobu wystarczy użyć wilgotnej szmatki namoczonej w wodzie z mydłem, splotką i wysuszyć. Można, zatem, zapobiec formowaniu się plam wycierając wyrób po każdym użyciu.

**Uwaga ważne:** zaleca się używanie tylko detergentów na bazie mydła. Nie należy nigdy używać detergentów lub środków dezynfekujących zawierających substancje ściernie lub spirytus, kwas solny lub kwas fosforowy, Chlorek bielaący i Chlor. **Czyszczenie gumowych dysz:** prysznic jest wyposażony w system "Easy-Clean" z silikonowymi dyszami.

Wapienie jest największym wrogiem kabin prysznicowych i dlatego firma Bossini oferuje system "Easy-Clean". Te silikonowe dysze są wyjątkowo odporne na ciepło, a pod wpływem ciepłej wody zwiększają swoją objętość powodując odpadanie pierwszej warstwy osadu wapiennego. Ponadto, ręcznie wyginając silikonowe dysze można okresowo wyczyścić zagłębienia zpowstałego osadu. Wykonując ten prosty zabieg Wasz prysznic będzie zawsze w doskonałym stanie. Szanowny kliencie, przypominamy, że jeżeli materiał zostanie poddany konserwacji innej od zalecanej, nastąpi utrata praw gwarancyjnych dotyczących powierzchni naszego wyrobu. Gwarancja nie pokrywa zniszczeń spowodowanych osadzającym się kamieniem bądź zanieczyszczeniami.

## GR ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αγαπητέ πελάτη,

Συχαρητήρια για την επιλογή σας για την αγορά ενός προϊόντος Bossini και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε. Για να διατηρήσετε την καλή εμφάνιση του υλικού σας για όσο το δυνατό μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, πρέπει να ακολουθήσετε μερικές οδηγίες. **Καθαρισμός των μεταλλικών εξαρτημάτων:** Το νερό περιέχει άλατα τα οποία επικάθονται στις επιφάνειες και δημιουργούν ανεπιθύμητους λεκέδες. Για τον καθαρισμό ρουτίνας, απλά χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με λίγο σαπούνι, ξεβγάλετε και στεγνώστε. Οι λεκέδες από τα άλατα μπορούν να αποφευχθούν αν ακολουθήσει στέγνωμα μετά τη χρήση. **Σημαντική σημείωση:** Συνιστάται η χρήση απορροπαντικού με βάση το σαπούνι και μόνο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά απορροπαντικά ή απολυμαντικά ή όσα περιέχουν οινόπνευμα, υδροχλωρικό οξύ ή φωσφορικό ξύ χλωρίνη, χλώριο κλπ.. **Καθαρισμός των στομιών εκροής από ελαστικό:** Το ντους- οροφή είναι εξοπλισμένο με το σύστημα "Easy-Clean" με στόμια εκροής από ελαστικό υλικό. Τα άλατα είναι ο χειρότερος εχθρός του ντους και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Bossini προτείνει το σύστημα "Easy-Clean". Αυτά τα στοιχεία από ελαστικό υλικό είναι πάρα πολύ ανθεκτικά στη θερμότητα και με το ζεστό νερό διαστέλλονται, οπότε αποσπάζεται το πρώτο στρώμα των αλάτων. Επιπλέον, το περιοδικό λύγισμα με το χέρι των στοιχείων σιλικόνης αφαιρεί εύκολα τα άλατα. Με μια απλή κίνηση, το ντους σας είναι πάντα τέλειο. Αγαπητέ Πελάτη, θα θέλαμε να σας υπενθυμίσουμε ότι η εγγύηση για την επιφάνεια του προϊόντος δεν ισχύει αν το υλικό υποστεί διαφορετική μεταχείριση από αυτήν που συνιστάται. Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορές από επικάλυψη αλάτων ή άλλων ακαθαρσιών.

## TR TEMİZLEME

Sevgili Müşterimiz,

Bize olan güveniniz ve bir Bossini ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Malzemenin görünümünü mümkün olduğu kadar uzun süre korumak için, birkaç kurala dikkat edilmesi önemle rica olunur. **Metal kısımların temizliği:** Suda ki kireç, yüzeylerde birikip nahoş lekeler oluşturur. Rutin temizlik için, biraz sabunlanmış nemli bir bez kullanın, durulayın ve kurulayın. Kullandıktan sonra kurutulursa kireç lekelerinin önüne geçilebilir. **Önemli not:** Sadece sabun bazlı bir deterjan kullanılması tavsiye edilir. Asla aşındırıcı nitelikte ya da alkol, hidroklorik asit veya fosforik asit içeren deterjanlar veya dezenfektanlar kullanmayın Çamaşır suyu, klor, vs. **Lastik memelerin temizliği:** duş başlığına lastik memeler (modüller) içeren "Easy-Clean" (kolay temizlenir) sistem takılmıştır. Kireç, bir duşun en büyük düşmanıdır. Bu nedenle Bossini "Easy-Clean" sistemini önermektedir. Bu lastik modüller ısıya azami derecede dayanıklıdır ve sıcak suda genişlediğinden, ilk kireç katmanını atar. Ayrıca, belirli aralıklarla silikon modüllerin elle bükülmesi, kirecten kolayca kurtulmanızı sağlar. Tek bir hareketle, duşunuz daima mükemmel durumda kalır. Sevgili Müşterimiz, ürünlerimizin yüzeyinin garantisinin, malzemeye önerdiğimizden farklı şekilde muamele edildiği taktirde geçersiz olacağını hatırlatırız. Kalsiyum veya yabancı maddelerden kaynaklanan hasarlar ürün garantisini kapsamında değildir.

## CONDIZIONI DI GARANZIA BOSSINI

Gentile Cliente, ci complimentiamo con lei per aver scelto un prodotto Bossini e la ringraziamo per la fiducia accordataci.

Il prodotto è garantito 2 anni contro vizi o difetti di fabbricazione.

**La garanzia non copre danni causati da:** installazione e/o utilizzo impropri, un'errata concezione dell'impianto, la normale usura, i danni causati da deposito di calcare o impurità, l'impiego di prodotti di pulizia e manutenzione diversi da quelli specificatamente. Inoltre Bossini non risponde dei costi di manodopera e/o danni, anche accidentali o conseguenti, occorsi durante l'installazione, riparazione o sostituzione del prodotto.

Le richieste di sostituzione in garanzia potranno essere avanzate solo presentando un documento dato comprovante l'acquisto del prodotto. La garanzia si riferisce unicamente ai difetti di fabbricazione e dà diritto esclusivamente alla riparazione o alla fornitura gratuita del pezzo riconosciuto difettoso. Il pezzo difettoso dovrà essere restituito a Bossini in porto franco, accompagnato da un rapporto di descrizione del difetto. Bossini si riserva il diritto di ispezionare il pezzo contestato per valutare l'applicabilità della garanzia.

**La garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto**, comprovata da documentazione riscontrabile (fattura, scontrino fiscale) e non è rinnovabile. Per ulteriori informazioni potete contattare Bossini o il rivenditore di zona.

## GB WARRANTY TERMS

Dear Customer,

We congratulate you and thank you for choosing a Bossini quality product. The product is covered by 2 Years warranty against any defects due to manufacturing faults.

**The warranty does not cover damages caused by improper installation or use, neglect, incorrect plumbing, normal fair wear and tear, damages caused by limescale deposits or impurities, the use of detergents and maintenance products other than those specifically recommended in our instructions manual. Furthermore Bossini is not responsible for labour costs and/or damages, whether accidental or consequent to the installation, repairing or replacement of the product.**

The request for replacement under the terms of this warranty must be made in a letter setting out the date and place of purchase and giving a brief explanation of the problem. The letter must be received by us within the warranty period and must be accompanied by proof of the purchase date (e.g. a receipt). The warranty only covers production faults / defects and is strictly limited to the repair or free replacement of the parts which are recognised to be defective. The defective parts have to be returned to Bossini carriage free with a report describing the defect. Bossini reserves the right to inspect the part alleged to be faulty or defective and to evaluate the applicability of the warranty terms.

**The warranty period commences on the date the product is purchased, evidenced by the relevant purchase document (e.g. receipt, invoice, cash voucher) and it is NOT renewable.**

For further information please contact Bossini or its distributor.

## D GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Bossini-Produkts und danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Sie haben auf dieses Produkt zwei Jahre Garantie gegen Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nicht für Schäden, die auf unsachgemäße/n Installation und/oder Gebrauch oder mangelhafte Montage, den gewöhnlichen Verschleiß, Ablagerungen von Kalk bzw. Verunreinigungen oder den Gebrauch von anderen als in der Gebrauchsanweisung eigens angeführten Reinigungs- und Pflegemitteln zurückzuführen sind. Darüber hinaus haftet Bossini nicht für Instandhaltungskosten und/oder unvorhergesehene Schäden oder Folgeschäden, die während der Installation, der Reparatur oder des Austausches des Produkts auftreten.**

Ein Ersatz des Produkts erfolgt nur gegen Vorlage eines mit Datum versehenen Kaufbelegs. Die Garantie gilt nur für Herstellungsfehler. Sie haben ausschließlich das Recht auf Reparatur oder kostenlosen Ersatz des mangelbehafteten Teils. Dieses ist mit einer Fehlerbeschreibung an Bossini portofrei zurückzusenden. Bossini behält sich das Recht vor, das beanstandete Teil zu überprüfen, um den Garantieanspruch zu beurteilen.

**Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum des Produkts** (als Nachweis gilt die Rechnung oder der Kassenzettel) und ist nicht erneuerbar. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich an Bossini oder den Fachhändler in Ihrer Nähe.



## F CONDITIONS DE GARANTIE

Cher Client,

Nous vous félicitons et remercions d'avoir choisi un produit de qualité Bossini.

Le produit est garanti 2 années contre tout défaut de production.

**Sont exclus de la garantie** les dommages causés par utilisation non conforme, conception de l'installation de l'eau erronée, l'usure, les dommages causés par les dépôts de calcaire et impuretés, l'utilisation de produits détergents et d'entretien différents de celui recommandés dans nos instructions.

En outre la garantie ne couvre aucun coût de main d'œuvre et/ou dommages même accidentels ou conséquents, arrivés lors de l'installation, réparation ou remplacement du produit.

Les demandes de remplacement en garantie doivent être accompagnées par un document daté témoignant l'achat du produit. La garantie couvre seulement les défauts de fabrication et est strictement limitée à la réparation ou remplacement du matériel reconnu défectueux. Le produit défectueux doit être retourné au fabricant en franco de port, accompagné par une description du défaut. Bossini se réserve le droit d'examiner les pièces reçues pour valider l'application de la garantie.

**La garantie est valable à compter de la date d'achat du produit**, certifiée par un document d'achat (facture, quittance) et n'est pas renouvelable.

Pour toute information complémentaire veuillez contacter Bossini ou vous adresser au distributeur.

## E CONDICIONES DE GARANTÍA

Estimado Cliente,

Le felicitamos por haber elegido un producto Bossini y le agradecemos la confirmación de compra en nuestra firma.

El producto está garantizado 2 años contra cualquier vicio o defecto de fabricación.

**La garantía no cubre daños** causados por: instalación y/o uso impropio, un fallo de conexión de la instalación, el uso de productos de limpieza y mantenimiento diferentes de los específicamente indicados en las instrucciones presentes. A parte, Bossini no responde de los costes de mano de obra y/o daños, aunque accidentales o a consecuencia, ocurridos durante la instalación, reparación, o sustitución del producto.

Los pedidos de sustitución en garantía podrán ser enviados solo si se presenta un documento que demuestre la adquisición del producto. La garantía se refiere únicamente a los defectos de fabricación y da derecho exclusivamente a la reparación o a la entrega gratuita de la pieza reconocido defectuosa. La pieza defectuosa deberá entregarse a Bossini a portes pagados, acompañado de un rapo de descripción del defecto. Bossini se reserva el derecho de inspeccionar la pieza en cuestión para evaluar la aplicabilidad de la garantía.

**La garantía cuenta a partir de** la adquisición del producto, verificada la documentación de adquisición (factura, albarán o dato fiscal) y no es renovable.

Para más información pueden contactar Bossini o el distribuidor de la zona.

## RUS ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Дорогой покупатель,

Выражаем Вам свою признательность за выбранный Вами продукт компании Bossini и благодарим за оказанное нам доверие.

На нашу продукцию распространяется гарантия сроком 2 года на дефекты и изъяны, допущенные при производстве.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие по причине: неправильной установки или использования, ошибочной трактовки устройства, естественного износа, повреждений возникших вследствие известковых налетов и загрязнений, использования чистящих средств по уходу за изделием, отличных от представленных в инструкциях. Также, Bossini не отвечает за затраты или убытки случайные или возникшие вследствие установки, ремонта или замены изделия.

Запрос на замену по гарантии может быть представлен при наличии датированного документа подтверждающего покупку изделия. Гарантия относится только к изделиям, имеющим производственные дефекты, и дает, эксклюзивное право на бесплатную замену продукции с подтвержденным дефектом. Некачественное изделие должно быть отправлено в компанию Bossini, за счет отправителя и сопровождается заключением с подробным описанием дефекта. Bossini оставляет за собой право на проведение инспектированного осмотра, признанного дефектным изделия, для признания правомерности распространения на него гарантии.

Гарантия исчисляется с момента приобретения изделия, при условии наличия подтверждающей документации (счет-фактура, кассовый чек). Гарантия не возобновляется.

За более подробной информацией обращайтесь на предприятие Bossini или к его торговому представителю.



2MXFI02330000

[www.bossini.it](http://www.bossini.it)  
[info@bossini.it](mailto:info@bossini.it)

Distribuito da / Distributed by